



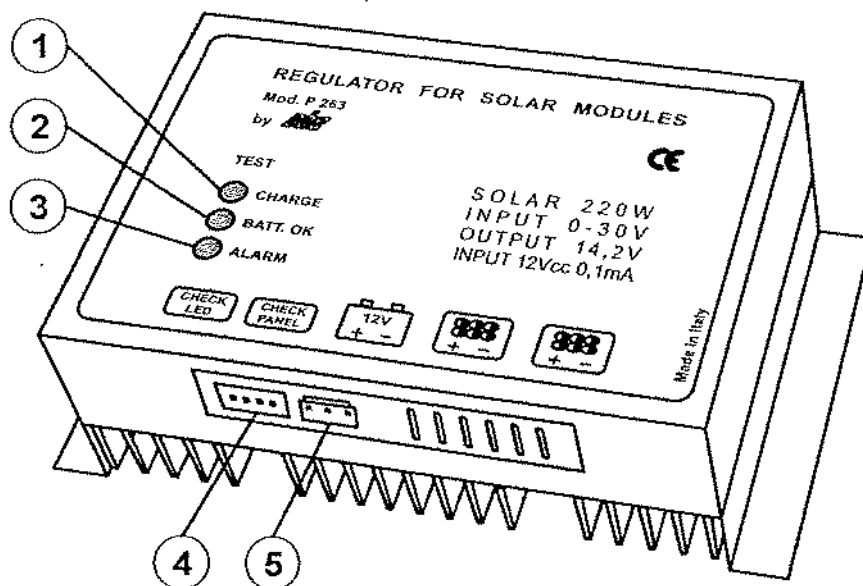
<b>I</b>	<i>ISTRUZIONI D'USO</i> .....	1
<b>GB</b>	<i>INSTRUCTIONS</i> .....	3
<b>D</b>	<i>GEBRAUCHSANWEISUNGEN</i> .....	5
<b>F</b>	<i>MODE D'EMPLOI</i> .....	7

**REGOLATORE SOLARE  
SOLAR REGULATOR  
SOLARREGLER  
REGULATEUR SOLAIRE**

**P263**

1

## REGOLATORE SOLARE P263



E' stato appositamente ideato per il controllo della carica, tramite pannelli fotovoltaici, di batterie a 12V.

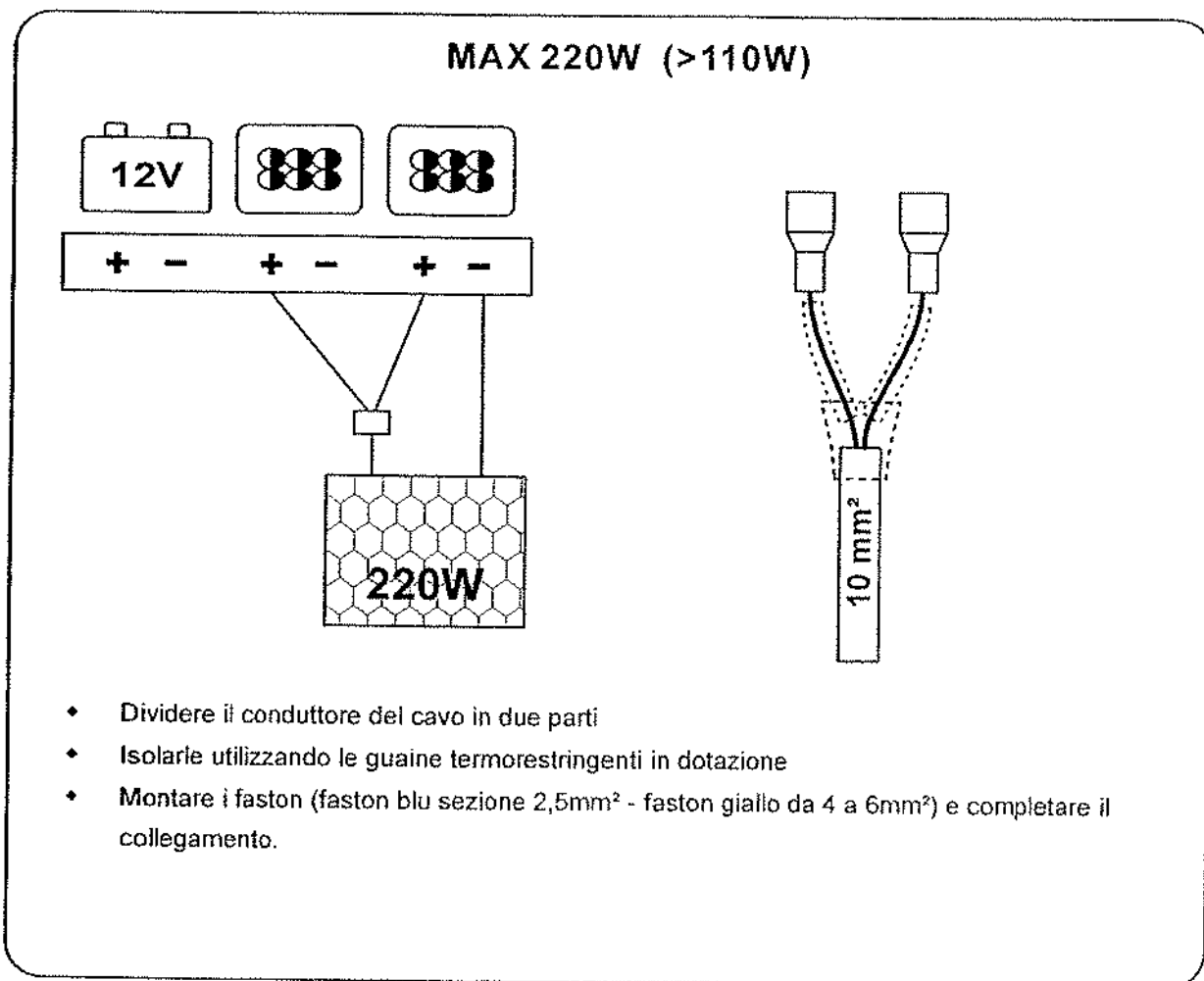
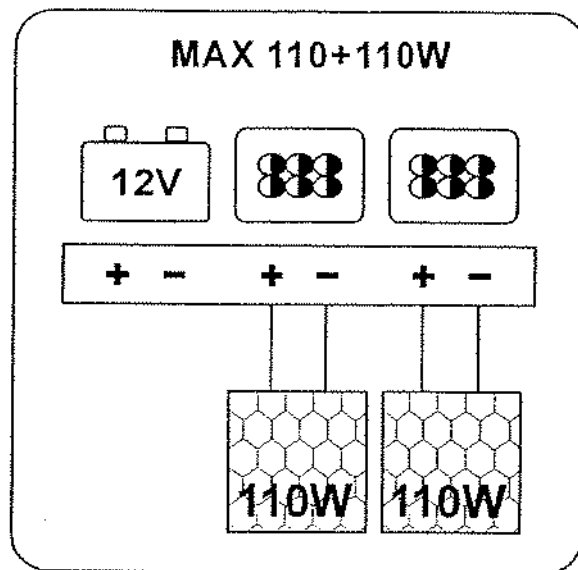
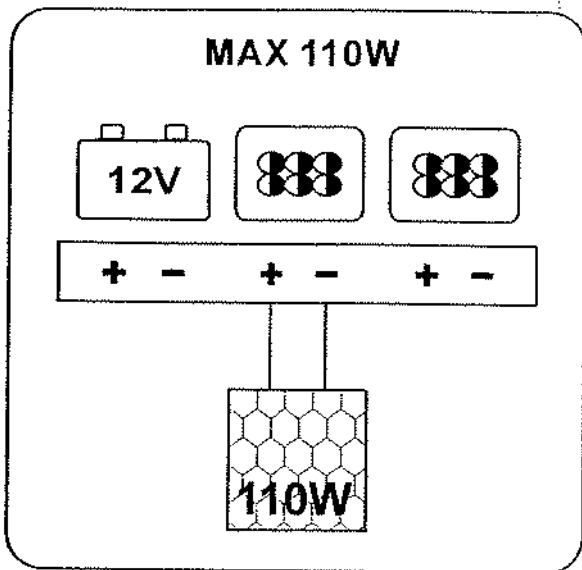
## LEGENDA

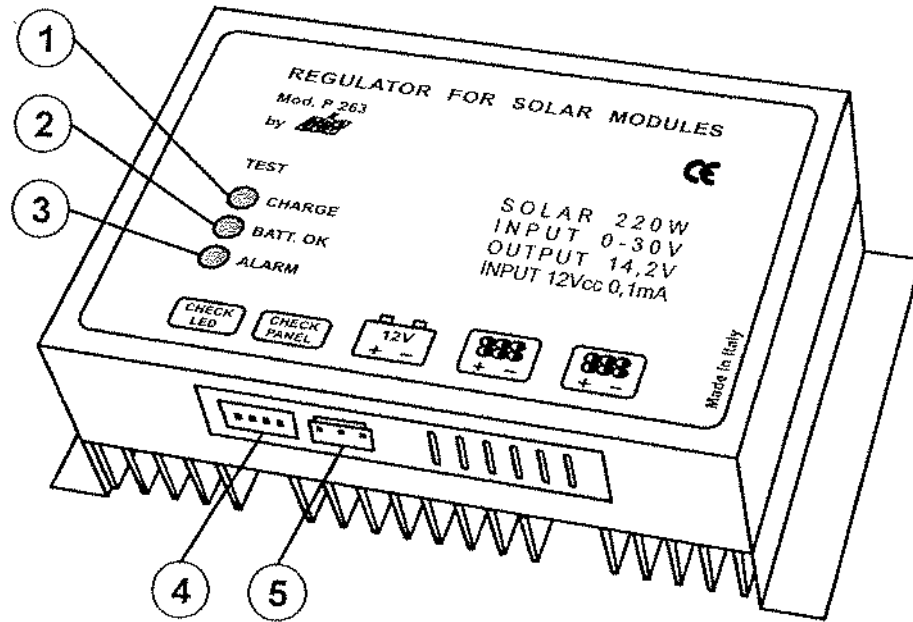
- 1) Led giallo: indica che i pannelli fotovoltaici stanno caricando la batteria.
- 2) Led verde: indica che la batteria ha raggiunto la carica ottimale.
- 3) Led rosso: indica l'eventuale inversione di polarità dei pannelli o della batteria.  
*NB: i led giallo e verde spenti indicano l'insufficiente illuminazione del pannello (es.: il veicolo è in un luogo chiuso).  
Un eventuale lampeggio alternato dei led verde e giallo è da considerare regolare.*
- 4) Connettore predisposto per il collegamento di un pannello test a led.
- 5) Connettore rosso predisposto per il collegamento del pannello test a display Mod. PT442 (E 9).

## CARATTERISTICHE

- Tensione nominale 12V.
- Regolazione di fine carica :
  - soglia di stacco: 14,4V.
  - soglia di riattacco: 13,8V.
- Autoconsumo 0,1mA 12V.
- Controllo in serie con Mosfet.
- Diodi di blocco schottky.
- Pannelli applicabili max 220W.
- Protezione elettronica da corto circuito ed inversione di polarità.
- Fusibile 20A batteria all' interno.
- Predisposizione collegamento pannelli test.
- Predisposizione collegamento di 2 pannelli fotovoltaici in parallelo.
- Dimensioni: mm 160x90 H 50.

## COLLEGAMENTI





It's expressly designed to control the 12V batteries charge through solar panels.

### SPECIFICATIONS

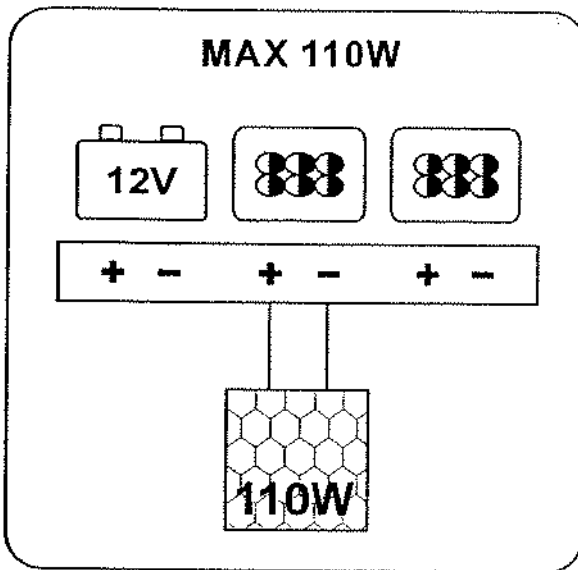
- 1) Yellow LED indicating the correct recharge operation.
- 2) Green LED indicating the optimum charge of the battery.
- 3) Red LED indicating any polarity inversion of the battery or the solar panels.  
*NB: Yellow and green LEDs out indicate the poor lighting of the solar panel (e.g. the vehicle is indoor).  
It is usually any alternating of the green and yellow LEDs.*
- 4) Prearranged connector for led test panel connection.
- 5) Prearranged red connector for display test panel Mod. PT442 connection (□ 9).

### TECHNICAL DATA

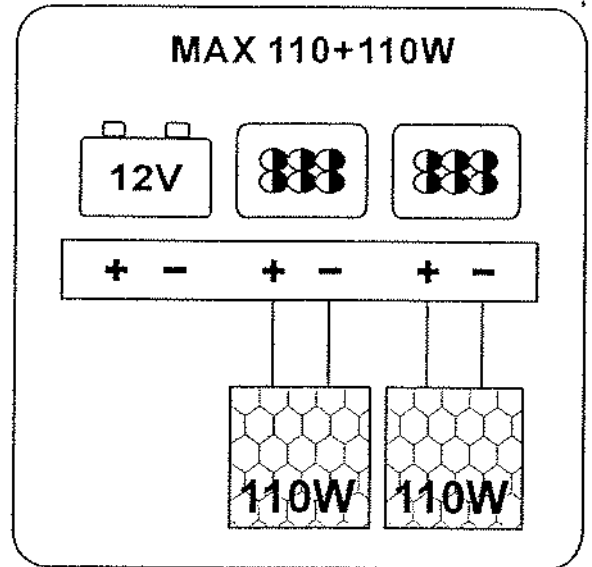
- Nominal voltage 12V.
- Full-charge termination :
  - Charge disconnection : 14,4V.
  - Charge reconnection : 13,8V.
- Typical consumption 0,1mA 12V.
- Serial Mosfet control.
- Schottky diodes.
- Max power applicable 220W.
- Short circuit and polarity inversion protected.
- 20A battery fuse.
- Prearranged for test panels connection.
- Prearranged for two solar panels in parallel connection.
- Dimensions: mm 160x90 H50

## CONNECTIONS

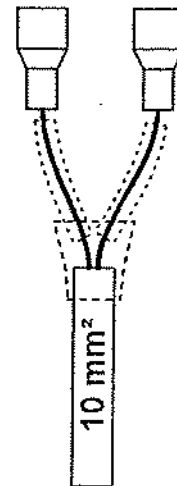
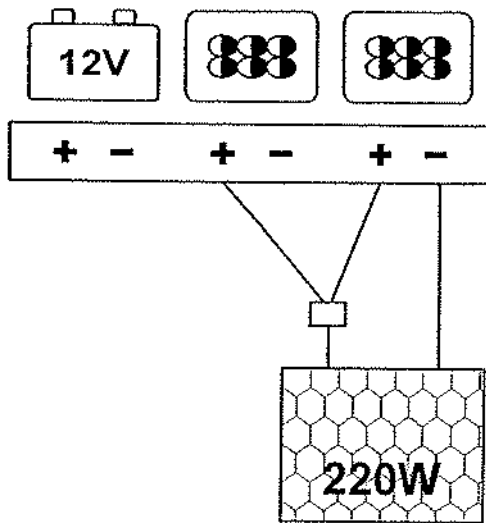
### MAX 110W



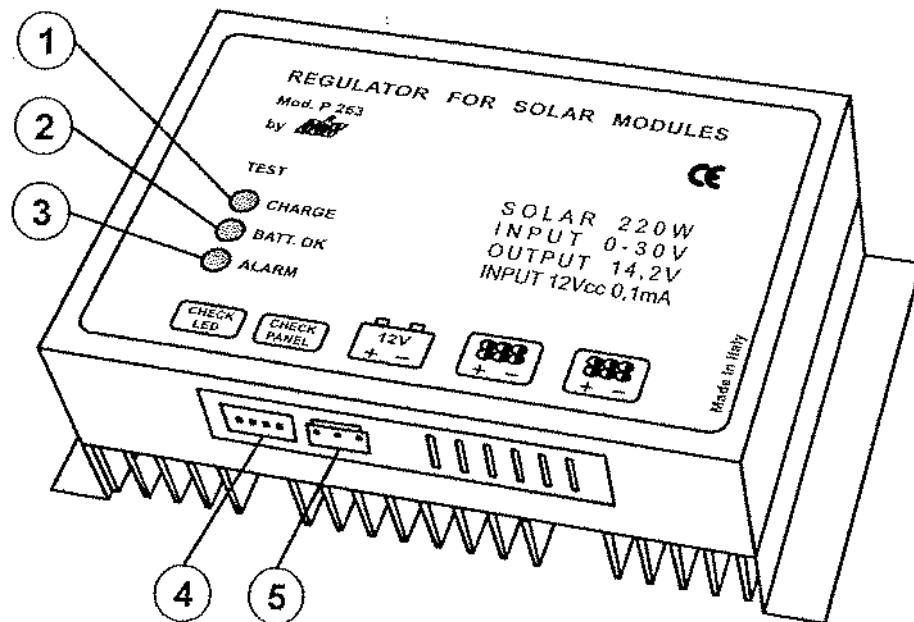
### MAX 110+110W



### MAX 220W (>110W)



- Divide the wire in two parts.
- Insulate it using the thermosetting covering supplied.
- Apply the terminals (blue 2,5mm<sup>2</sup> - yellow from 4mm<sup>2</sup> to 6mm<sup>2</sup>) and complete the connection.



Dieses Gerät ist für die Kontrolle der Beladung von 12V-Batterien durch Solarzellen entwickelt worden.

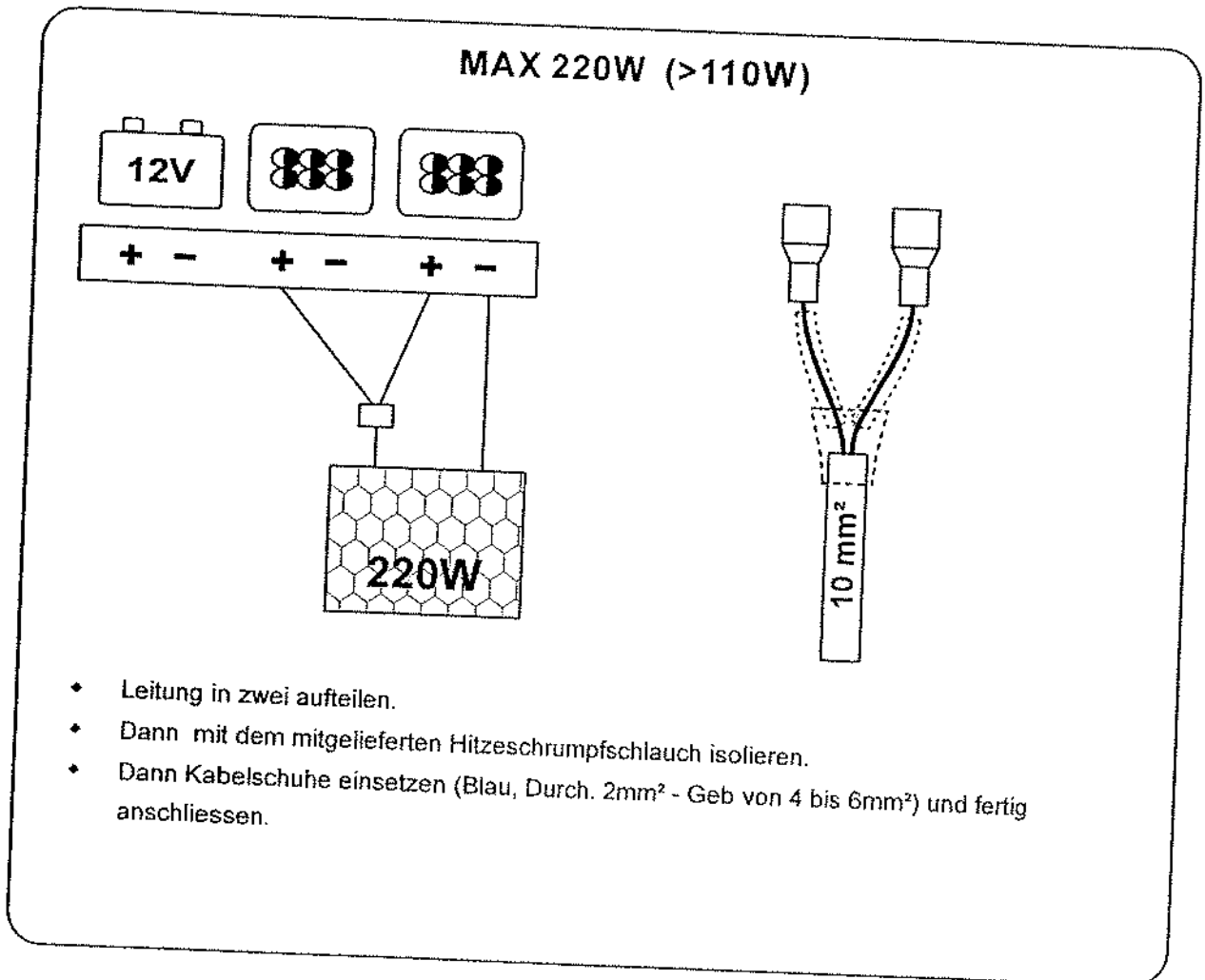
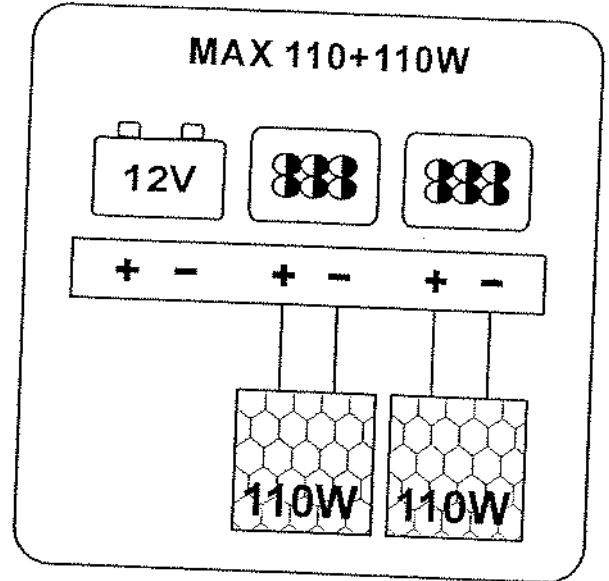
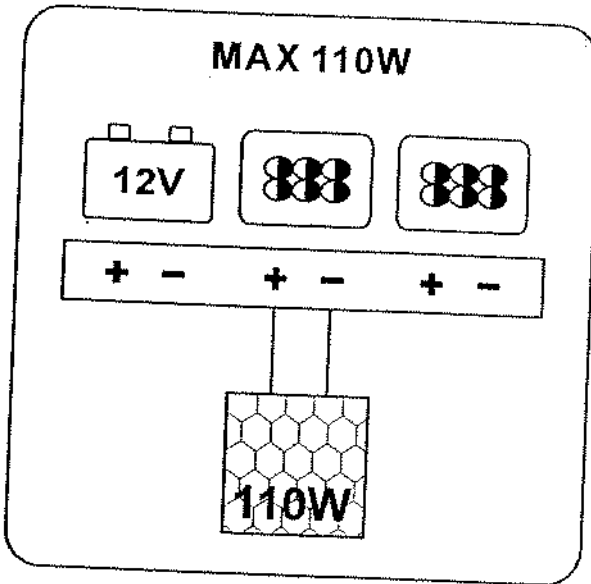
### ZEICHENERKLÄRUNG

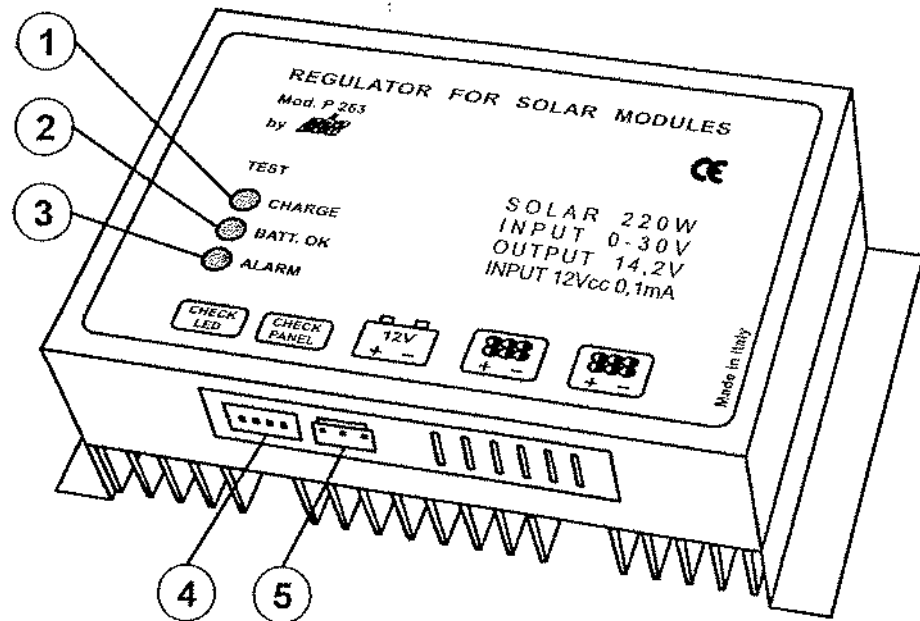
- 1) Gelbe LED: zeigt an, daß die Solarzellen die Batterie aufladen.
- 2) Grüne LED: zeigt an, daß die Batterie den optimalen Ladewert erreicht haben.
- 3) Rote LED: Alarmanzeige für Verpolung der Panels oder von der Batterie.  
*Anmerkung: wenn die gelbe und die grüne LED ausgeschaltet sind, bedeutet das, daß die Beleuchtung des Panels nicht ausreichend ist (z.B.: das Fahrzeug befindet sich in einem geschlossenen Raum). Es kann vorkommen, daß die grüne und die gelbe LED abwechselnd aufleuchten, das ist keine Fehlfunktion.*
- 4) Stecker für den Anschluss von einem LED-Testpanel.
- 5) Roter Stecker für den Anschluss von dem Display-Testpanel Mod. PT442 (☐ 9).

### TECHNISCHE DATEN

- Nennspannung 12V.
- Regelung der Endaufladung:
  - schaltet bei 14,4V ab
  - schaltet bei 13,8V wieder ein.
- Eigenverbrauch 0,1 mA 12V.
- Kontrolle mit MOSfet in Serie.
- Schottky-Schutzdioden für das Panel.
- Anschluß von Solarzellen bis max 220W.
- Elektronisch gegen Kurzschluß und Verpolung geschützt.
- 20A-Batteriesicherung in Innerem des Geräts.
- Vorrichtung für den Anschluß des Testpanels.
- Vorrichtung für den Anschluß von 2 Panelen parallel.
- Maße: mm 160 x 90 H50.

## ANSCHLÜSSE





Il a été spécialement étudié pour le contrôle de la charge de batteries 12V par panneaux solaires photovoltaïques

### LEGENDE

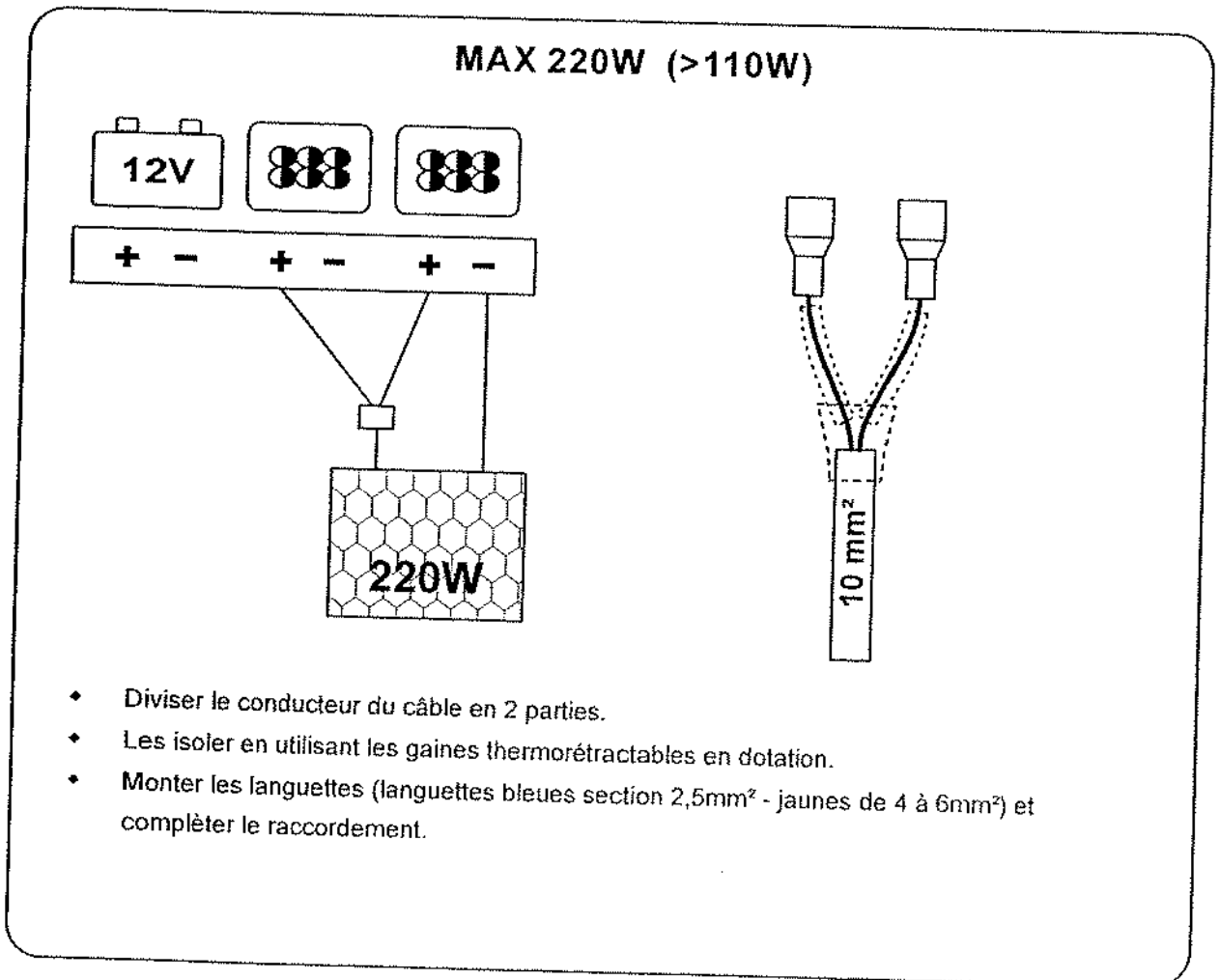
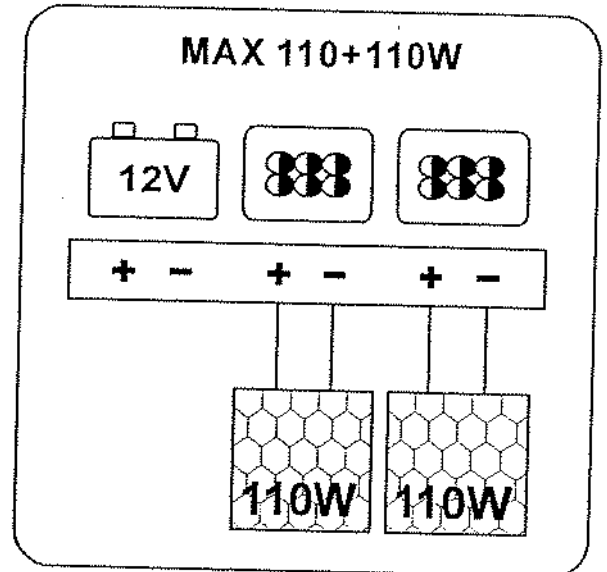
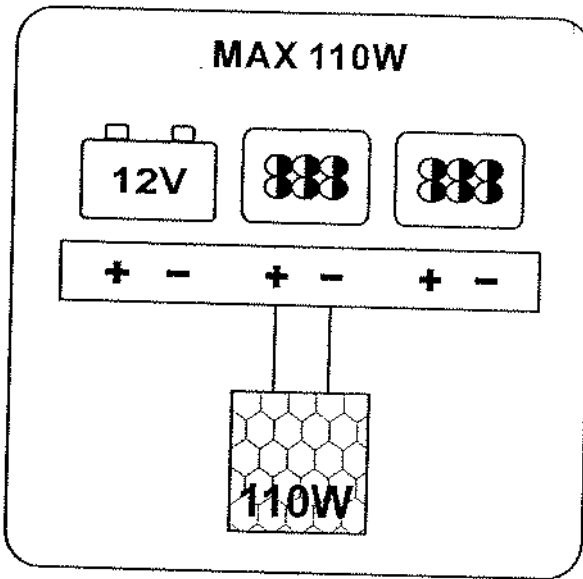
- 1) **Led jaune:** indique que les panneaux photovoltaïques sont en train de charger la batterie.
  - 2) **Led vert:** indique que la batterie a atteint la charge optimale.
  - 3) **Led rouge:** indique l'éventuelle inversion de polarité des panneaux ou de la batterie.
- NB:** les leds jaune et vert éteint indiquent l'insuffisante illumination du panneau solaire (ex.: le véhicule est dans un endroit couvert)  
Un éventuel clignotement des leds vert et jaune est à considérer régulier.
- 4) Connecteur prédisposé pour le raccordement d'un panneau test avec led.
  - 5) Connecteur rouge prédisposé pour le raccordement du panneau test avec display Mod. PT442 (E 9).

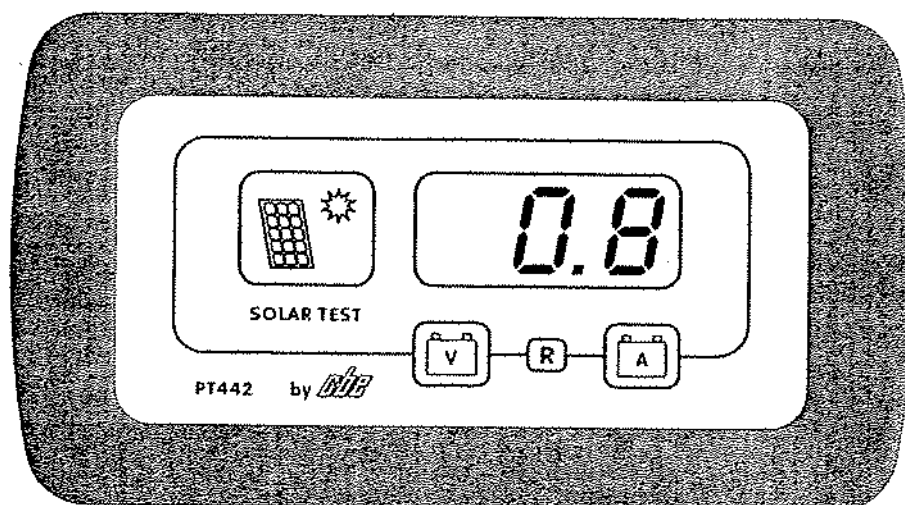
### CARACTERISTIQUES

- ♦ Tension nominale 12V.
- ♦ Régulation de fin de charge :
  - seuil de déenclenchement : 14,4V.
  - seuil de réenclenchement : 13,8V.
- ♦ Autoconsommation: 0,1mA 12V.
- ♦ Contrôle en série par Mosfet.
- ♦ Diodes de blocage schottky.
- ♦ Modules applicables max 220W.
- ♦ Protection électronique de court-circuit et inversion de polarité.
- ♦ Fusible 20A batterie à l'intérieur.
- ♦ Prédisposition raccordement panneaux test.
- ♦ Prédisposition raccordement de 2 panneaux en parallèle.
- ♦ Dimensions: mm 160x90 H 50.



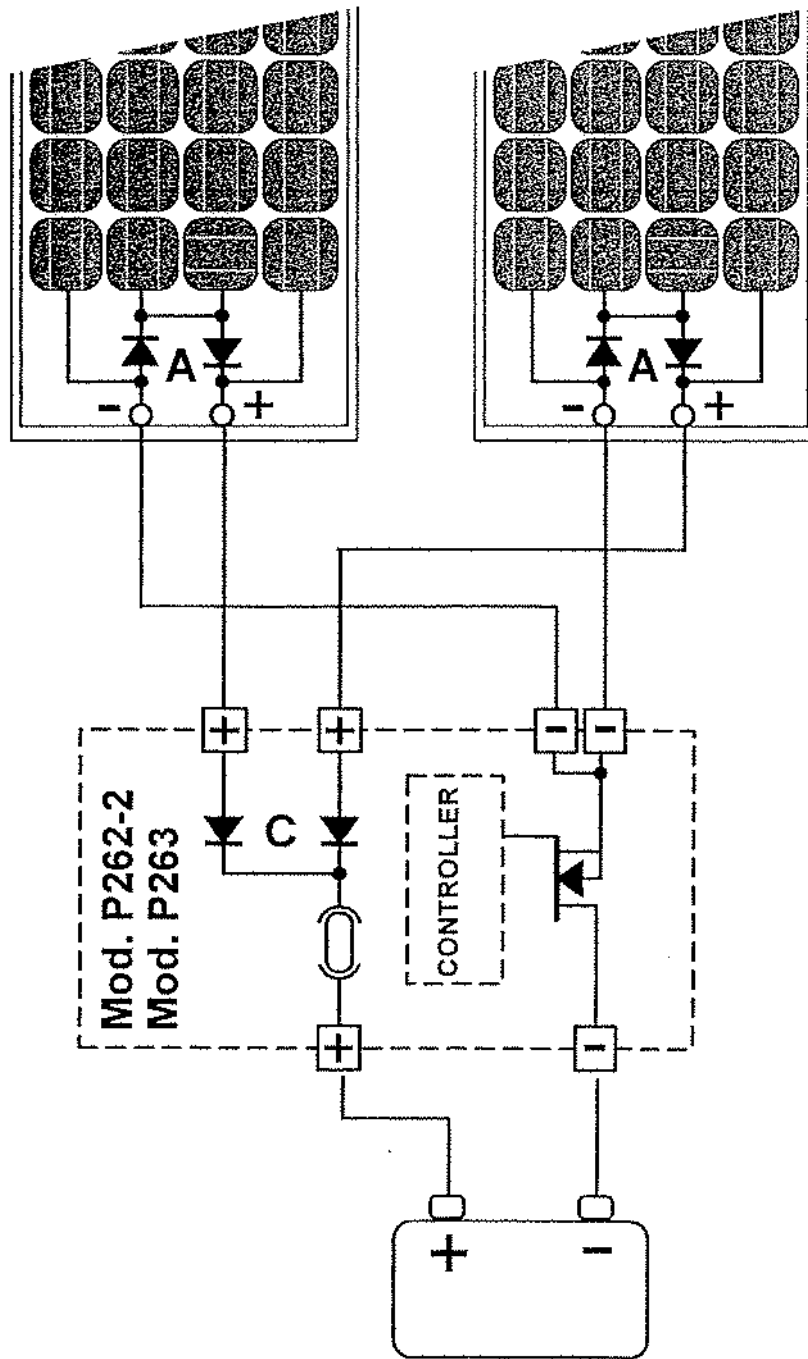
## RACCORDEMENTS



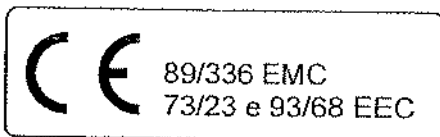


- I** Pannello di test per il controllo della tensione di batteria e della corrente erogata dal pannello solare.  
Collegare, utilizzando il cavo in dotazione (L=1,5m), ai regolatori Mod. P262-2 e P263.  
*NB: non è adatto al regolatore mod. P262.*
- GB** Test module to test the battery voltage and the current supplied from the solar panel.  
Connect to the solar regulators mod. P262-2 and P263 using the included cable (L=1,5m).  
*N.B. It isn't suitable for mod. P262.*
- D** Testpanel für die Überwachung der Spannung der Batterie und von dem Strom der aus dem Solarpanel kommt.  
Der Anschluß wird mit dem mitgelieferten 1,5m-Kabel getätigt an den Reglern Mod. P262-2 und P263.  
*Anmerkung: nicht für den Regler Mod. P262 geeignet.*
- F** Panneau de Test pour le contrôle de la tension de batterie et du courant débité par le panneau solaire.  
Raccorder, en utilisant le câble en dotation (L=1,5m), aux limiteurs de charge P262-2 et P263.  
*NB: ne convient pas pour le limiteur Mod. P262.*

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO - WIRING DIAGRAM  
ANSCHLÜSSCHEMA - SCHEMA DE RACCORDEMENT**



- A - diodi di BY-PASS - BY-PASS diodes - BY-PASS Dioden - diodes de BY-PASS
- C - diodi di blocco - Block diodes - Blockierung Dioden - Diodes de blocage



- I dati riportati nei fogli di istruzioni possono subire modifiche senza preavviso alcuno, questo è dovuto alle continue migliorie tecniche. I disegni e i testi riprodotti sono proprietà della CBE. E' vietata la riproduzione integrale o parziale e la comunicazione a terzi senza l'autorizzazione scritta.
- Technical data on instructions sheets can be modified without notice, because technical improvements are continually made. Design and texts are CBE property. Integral or partial reproductions are not admitted as well as communications to third parties without written permission.
- Die in den Gebrauchsanweisungen geführten Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, in Zusammenhang mit den technischen Verbesserungen. Die veröffentlichten Abbildungen und Texte sind Eigentum der Fa. CBE. Jegliche Art von Vervielfältigung, komplett oder teilweise, ist ohne schriftliche Genehmigung untersagt.
- Les données reportées dans les pages des instructions peuvent subir des modifications sans aucun préavis, ceci en vue des continuelles améliorations techniques. Les dessins et les textes reproduits sont de propriété de la CBE. La reproduction totale ou partielle et la communication à tiers, sans autorisation écrite sont interdites.



Produzione apparecchiature elettriche ed elettroniche per caravanning e nautica.  
Manufacturer of electronic equipment for caravanning and nautical sector.

Italy 38014 Gardolo TN - Lamar di Gardolo, 83 - ☎ +39 (0461) 991598 - Fax 960009  
URL: <http://www.cbe.it> - ✉: [cbe@cbe.it](mailto:cbe@cbe.it)